

什 維 尔 尼 克

在全苏工会中央理事会 第十一次全会上的報告

Н. М. ШВЕРНИК
ДОКЛАД НА XI ПЛЕНУМЕ ВЦСПС
ПРОФИЗДАТ—1953

什維爾尼克
在全蘇工會中央理事會
第十一次全會上的報告

工 人 出 版 社

一九五五年·北京

定價 一角

目 錄

關於工業、運輸業、農業企業和建築工地 履行一九五三年集體合同規定的 有關改善職工住宅和生活 條件的義務的進程……………	什維爾尼克 1
全蘇工會中央理事會第十一次全會的決議……………	19

什維爾尼克
在全蘇工會中央理事會
第十一次全會上的報告
中華全國總工會俄文翻譯室譯

*

工人出版社出版（北京西總布胡同三十號）
北京市書刊出版業營業許可証出字第〇〇九號
工人日報社印刷廠印刷 新華書店發行

*

書號：5506 開本：787×1092 1/32
字數：19,000字 印張：14/16 印數：1—3,500
一九五五年十月北京第一版
一九五五年十月北京第一次印刷
定價（6）一冊

關於工業、運輸業、農業企業和建築工地 履行一九五三年集體合同規定的 有關改善職工住宅和生活 條件的義務的進程

（一九五三年八月三日在全蘇工會
中央理事會第十一次全會上的報告）

什維爾尼克

同志們！

全蘇工會中央理事會第十一次全會是在蘇聯廣大人民羣眾的積極性空前高漲，工人、農民和知識分子更加緊密地團結在共產黨（蘇維埃社會主義社會的領導力量）的周圍的情況下召開的。

斯大林同志逝世以後，共產黨中央委員會保證了對我國全部生活的不間斷的和正確的領導，在團結黨與人民以完成進一步鞏固蘇維埃國家的經濟力量和國防實力的任務方面做了巨大的工作。

偉大的列寧在半个世紀前創建了共產黨；蘇聯人民在共產黨的領導下，在人類歷史上破天荒第一次建成了社會主義，並且正在满怀信心地沿着和平的經濟建設和文化建設的道路前進。

在我國，重工業正在順利地發展，機器製造業不斷上升，輕工業和食品工業達到了高度水平，因而現在已有可能來更充分

地滿足居民日益增長的需要。

一九五三年上半年整個工業的總產量比去年同時期增加了百分之十。

集體農莊和國營農場順利地進行了春季播種工作，擴大了播種面積，發展了公共畜牧業，提高了畜產品的產量。

一九五三年上半年在發展國民經濟各個部門中所取得的成就，是第十九次黨代表大會關於蘇聯進一步發展的第五個五年計劃中所規定的任務定能完成的明証。

由於這些成就，政府採取了新的、第六次降低食品和工業品國家零售價格的措施，這就使得蘇聯盧布更加鞏固，居民的購買力也更加提高了。

我們黨的全部活動都充滿了對人民、對勞動者革命毅力的深信。共產黨和蘇聯政府除了人民的利益之外再沒有其他的利益。用在高度技術基礎上使社會主義生產不斷增長和不斷完善的辦法來最大限度地滿足勞動者經常增長的物質和文化需要，是社會主義社會的發展規律。

我國勞動者為了共產主義的勝利，正在更加有力地開展社會主義競賽，不倦地為充分利用技術和提高勞動生產率而鬥爭，正在力求降低產品成本、節約材料和國家資金，正在更加鞏固勞動紀律。

蘇維埃國家始終不渝地執行着維護和鞏固和平的對外政策，執行着在尊重主權和互利的原則下與一切國家合作和發展事務關係的政策。蘇聯政府在解決與歐亞兩洲廣大人民羣眾利益有關的國際生活中最重要問題上所採取的新的和平倡議，進一步鞏固了蘇聯的國際地位，提高了蘇聯在世界各國人民中的威信。

由於朝鮮人民和英雄的中國人民志願軍的英勇鬥爭，朝鮮

停战协定簽訂了，朝鮮战争結束了，这是和平民主陣营力量增強的一个新的明証。

苏联、各人民民主國家和中華人民共和國所取得的成就，是建立在苏联人民与偉大的中國人民、与各人民民主國家勞動人民的牢不可破友誼的基礎上的，这些成就証明民主和社会主義的力量在不断地增長。

在帝國主義陣营裏，內部矛盾愈益加深，經濟困難、失業現象不斷增加，勞動羣众普遍地貧困化了。在資本主義國家中，反動分子企圖破坏民主陣营、首先是民主陣营的主導力量苏联的实力的活動更加猖狂起來。他們加緊準備發動新的世界战争，加緊在民主和社会主義各國尋找各种叛徒和反人民的腐化分子作为自己的走卒。

在我們党的歷史中，像孟什維克、社会革命党人、托洛茨基分子、布哈林分子以及資產階級民族主义者背信棄义反对苏維埃政权的例子，不在少數。他們的陰謀詭計在各个時期都被共產党所揭穿並加以擊破了。

不久前召開的苏联共產党中央委員會七月全会再次有力地表明了党的牢不可破的統一，表明了党与人民的密切而不可分的联系，表明了党对完成第十九次党代表大会決議的戰鬥决心。

为了順利地實現从社会主义逐步过渡到共產主義这一具有世界歷史意义的任务，苏联工会必須全力加强多民族的苏联的各族人民的道义上政治上的統一和兄弟般的合作，必須提高革命警惕性，開展自我批評、特別是自下而上的批評，以無限忠誠於社会主义祖國的精神教育羣众，把工人、工程技術人員和職員更緊密地團結在共產党和苏联政府的周圍。

我國勞動者在共產党和党中央委員會的領導下，今後仍將向着共產主義的勝利前進。

關心提高職工的物質福利和文化水平 是工会最重要的任务

苏联工会是工人和職員的最富羣众性的自願組織，是共產主义的學校。為了實現其作為黨聯繫羣众的引導的作用，工会必須經常開展社会主义競賽，全力支持日益增長的生產革新者和發明者運動，爭取充分利用技術、提高勞動生產率，關心職工物質福利和文化水平的不斷增長。

在我國，社会主义勞動者所創造的一切物質財富都是屬於人民和用之於人民的。保證供給職工以設備完善的住宅，改進蘇維埃商業和公共飲食業，這些在工会的活動中應佔有最重要的地位。忘記了這些迫切的任务，就必然會使工会機關脫離羣众，使對人民幸福關懷備至的黨和政府的政治任务不能完成。

戰後時期在苏联各城鎮恢復和新建了總面積為一億五千五百多萬平方公尺的住宅，在農村修建了三百八十多萬幢住宅。學校、醫院、診療所、幼兒園、託兒所、少年先鋒隊營、俱樂部、運動場、浴室、洗衣房以及其他公用生活機構的建築，都在以日益加快的速度進行着。

在第十九次黨代表大會關於第五個五年計劃的指示中計劃要大量地擴大住宅的建築。五年當中的投資與第四個五年計劃相較，大約增加了一倍。國家建築系統在各城市和工人住宅區內將建築總面積為一億零五百萬平方公尺的住宅。

五年計劃規定改善現有住宅的設備，擴大上下水道的分佈網，增加對住宅的熱力和煤氣的供應，改進居民的公用設施和生活設施。第五個五年計劃最後一年的公用事業建設的投資總額比一九五〇年大約增加百分之五十。

工会基層委員會與企業經濟領導人簽訂的集體合同，是組

織羣衆去爲完成與超額完成企業的住宅和文化生活設施建築計劃而鬥爭的重要手段。一九五三年在工業、運輸業、郵電、國營商業、農業企業中和各建築工地上簽訂的集體合同約有五萬三千個。

合同的草案在約有百分之九十職工參加的全廠大會上廣泛地進行了討論。工人和職員提出了一百多萬條旨在改進企業生產工作和改善勞動者的住宅和生活條件的建議。

集體合同是雙方的經濟的和政治的義務。它一方面是經濟機關在工資、勞動保護和改善職工住宅生活條件方面的義務，另一方面是職工在完成生產計劃和按照國家計劃所規定的各種指標、品種和期限生產產品方面的義務。

實際上這些義務的履行情況是怎樣的呢？

全蘇工會中央理事會曾經對煤礦工業部、石油工業部、冶金工業部、輕工業和食品工業部、發電站和電工器材製造工業部、交通部、機器製造工業部、農業和農產品採購部所屬五百多個企業以及建造部所屬的建築工地履行集體合同的情況做了一次檢查。

檢查結果證明，凡是基層委員會和經濟領導人經常檢查集體合同執行情況的企業，就能順利地完成住宅和文化生活設施建築方面的義務，反之，凡是不重視檢查集體合同執行情況的地方，建築工作就會被拖延，住宅和公共宿舍的修理工作也未進行。

現在我來舉幾個例子。

奧爾忠尼啓則薩波羅什鋼鐵廠上半年交付使用了面積達三千九百平方公尺的住宅（原計劃只有一千四百平方公尺）。住宅和文化生活建築物的半年大修計劃也超額完成了。“亞速鋼”冶金工廠原來計劃上半年交付使用的是五千五百平方公尺，而實際交付使用的是九千六百平方公尺。

“上庫曼石油建築工程”建築公司順利地完成了自己的义务。原計劃的住宅建築面積為三千平方公尺，而建築公司实际上交工的住宅面積是六千平方公尺。

奧列哈沃-祖也沃的尼古拉也娃棉紡織聯合工廠第一季度建築新住宅方面的义务差不多超額完成了一倍。

在我國，住宅和文化生活設施建築的規模很大。一九五三年上半年基本建設的工作量與一九五二年上半年相較，住宅建築為百分之一百零七，學校建築為百分之一百一十七，醫院和診療所的建築為百分之一百一十六，幼兒園和託兒所的建築為百分之一百三十。

但是我們還有不少的工業部和主管機關在住宅與文化生活設施的建築方面做得不能令人滿意。

機器製造工業部、運輸和重型機器製造工業部、農業和農產品採購部、海上和內河運輸部執行住宅建築計劃的情況尤其不能令人滿意。這幾個工業部的住宅與文化生活設施建築計劃年年都完不成，國家撥作這項用途的經費，有很大一部分都沒有利用。

在這些工業部裏形成了一種很惡劣的工作作風，這就是只是在簽訂集體合同時向各企業發佈關於住宅與文化生活設施建築的各種指示，可是却不要求它們去執行，對未完成建築計劃的具體過失人也不追究責任。

許多產業工會中央委員會對沒有完成集體合同中有關住宅與文化生活設施建築的義務的工業部和企業經濟領導人，抱著一種放任的態度。

機器製造業工人工會中央委員會、運輸和重型機器製造業工人工會中央委員會、農業和農產品採購工作者工會中央委員會、海上和內河運輸工人工會中央委員會以一種調和主義的態

度对待沒完成有關改善職工住宅生活条件的义务的工業部、企業和機關的經濟領導人，既沒有堅持把這些問題向工業部和各主管機關提出，也沒有努力使它們採取改進建築工作的適當措施。

工會應當堅決要求各工業部把這件事情徹底加以整頓。

經濟領導人和工會從事着一樁共同的事業，可是所處的地位不同。在企業的集體合同簽訂以後，產業工會中央委員會和工業部應當按照集體合同所規定的期限共同完成雙方應盡的義務。

上述工業部對住宅建築計劃完成得不好的原因，在於這些違反國家紀律的建築機構的組織薄弱，在於它們沒有很好地採用工業化的方法、沒有保證及時供給建築工地以設計預算文件和衛生技術材料。

各產業工會中央委員會、省委員會、基層委員會對住宅與文化生活設施建築進程的監督，組織得不能令人滿意。

弗拉基米爾拖拉機工廠、薩拉托夫軸承工廠、斯大林格勒拖拉機工廠、馬凱耶夫卡冶金工廠、瓦克讓諾夫棉紡織聯合工廠的工廠委員會對住宅建築未予以應有的重視，對工廠的經濟領導人履行集體合同中所規定的義務的情況也沒有進行監督，結果在一九五三年第一季度連一公尺面積的住宅也沒有竣工。

文化生活設施建築計劃執行得尤其不能令人滿意。

例如，煤礦工業部所屬各企業在一九五三年應建成的建築物（俱樂部、醫院、幼兒園、託兒所、浴室和洗衣房）有六百二十八處，而第一季度中交工的只有二十八處。石油工業部所屬各企業應建成的作文化生活用的建築物是一百五十六處，交工的只有九處。根據年度計劃規定，農業和農產品採購部所屬各企業應建築五百幢建築物，但頭四箇月中交付使用的只有三幢。

这些部所属各企业履行义务的情况所以这样不能令人满意，是因为经济领导人和基层委员会没有从第十九次党代表大会的决议中作出应有的结论，仍然轻视作为进一步提高苏维埃人物质福利和文化水平的决定性因素之一的住宅与文化设施建筑的意义。

争取执行集体合同的斗争，对每个工厂、机器拖拉机站、国营农场都有非常重大的意义。因为改善劳动者的住宅生活条件是与每个企业顺利完成生产计划密切联系着的。企业行政、工厂委员会、各工业部和各产业工会中央委员会必须为完成集体合同中所规定的义务创造一切必要的组织上的和物质技术上的条件。

我们还有这样一些建筑工地，那里不大重视劳动组织和充分利用建筑机械。

在许多企业里，由于设计机构不能及时供给建筑工地以设计预算文件，而使建筑工程拖延下去。技术文件往往不是全套地交给建筑工地。卫生技术作业和改善设备的施工计划常常是在主要建筑作业完成之后才提出来，这样就会造成返工，从而降低工程质量，提高造价，拖延完工日期。

不及时拨给地皮也是使住宅建筑发生严重困难的原因。地方劳动者代表苏维埃有时把住满人和离企业很远的地皮分配给企业进行建筑。这样就使得企业要额外花很多钱去拆毁这些地段上现有的建筑物，帮助住户搬家。

往往由于把资金分散使用到许多建筑工程上去这种毫无道理的作法，而使建筑迟迟不能完工，住宅迟迟不能交付使用，结果一所住宅要建造好几年。

去年开始为巴库鑽探设备制造厂的工人建造一处公共宿舍，造价为二百五十万卢布。石油工业部给这项建筑工程拨了

十七万三千盧布，一九五三年撥了三十四万盧布。一九五三年五月間領到這筆經費的時候，這項工程已經暫時停止了。这个為該廠工人所非常需要的公共宿舍究竟何時能完工，現在还不知道。

石油工業工人工会中央委員會為什麼不向該部部務會議提出關於建造公共宿舍的这种不正常現象的問題呢？

某些經濟工作人員和工会基層委員會不注意建築工程的質量，住宅还有很多地方沒有完工就已接收下來，並讓住戶住進去。

第九十四建築公司的經理克拉西里尼科夫同志向弗拉基米爾拖拉机工廠交了一所住宅，這所住宅裏的衛生設備全不管用，屋頂漏雨，許多房間裏的灰泥都掉了下來。地板、門、窗全裂了縫，歪斜了。而工廠委員會對這件可恨已極的豈有此理的事竟絲毫不加注意。不追究把工程搞壞的人的責任，却默默同意把這些不適於居住的住宅和房間分配給工人和職員。

在住宅建築中還存在着所謂“季節性”。許多工業部通常都把住宅的動用期計劃訂在第三和第四季度。這不僅不能幫助進行有節奏的工作，反而使上半年的建築工程進展緩慢，使第四季度產生突擊現象。

在建築組織中有不少的建築公司卓著成效地執行着一切任務，把事業推向前進，在各建築工地上採用先進經驗，很好地利用機械，降低建築造價，不斷作出高度工作質量的榜樣。

各產業工会中央委員會、省委員會、基層委員會应当研究和推廣生產革新者的先進經驗，動員建築工人在規定的期限內完成住宅建築計劃，注意已竣工的工程的質量，積極參加對已完工的住宅的驗收工作和住宅的分配工作。

工会应更加重視个人住宅建築

个人住宅建築在擴大職工住宅建築上具有重大意义。苏联政府很重視工人和職員自己來建築住宅。战後時期，在國家貸款的幫助下，工人和職員在各城市和工人住宅區建造了面積約为兩千一百万平方公尺的住宅。

今年計劃大大增加个人住宅的建築。

然而，尽管个人住宅建築的總面積有了增加，但在实际中國家所撥付的資金往往沒有用在指定的用途上。

化学工業部、運輸和重型机器製造工業部、農業和農產品採購部所屬各企業在第一季度只完成了个人住宅建築年度計劃的百分之十二。

國家撥作个人住宅建築的資金所以使用得不好，是因为还有一些經濟領導人和工会工作者不了解个人住宅建築的重要國家意义，沒有真正關心工人和職員。

各產業工会中央委員會、省委員会、基層委員會必須对用於个人住宅建築的國家貸款的及時發給和使用实行經常的監督，帮助个人住宅建築者領得地皮、建築材料、運輸工具和技術疑難解答。那時，个人住宅建築就一定会大步向前進展並將有成效地为改善職工居住条件的事業服务。

工会基層委員會不应忘記，在与企業行政簽訂集体合同時，工会与經濟領導人對於及時發給職工以个人住宅建築國家貸款負有同样的責任，並且也有責任爭取政府撥作住宅建築的貸款能及時使用。

要更重視住宅的文明保養和修理

各產業工会中央委員會、省委員会、基層委員會在爭取改善

職工住宅生活条件時，不僅應經常注意新的住宅與文化生活設施的建築，而且應經常關心住宅、公共宿舍、文化和生活福利機構的修理及其設備的改善。可惜我們還有許多企業很少注意住宅、公共宿舍、俱樂部、浴室、洗衣房以及其他生活機構的及時修理，這就會使建築物過早損壞，並且要花很多錢進行大修。

政府每年撥出大筆經費用於住宅的大修。但是住宅的修理計劃並不是在所有的地方都能順利完成。輕工業和食品工業部所屬各企業在六個月內只完成了年度計劃的百分之三十八，冶金工業部所屬各企業只完成了百分之三十七。可是到冬天剩下的時間已經不多了。輕工業和食品工業部與冶金工業部所屬各企業的經理必須採取緊急措施，以加速集體合同義務中所規定的住宅和公共宿舍修理工作。

工廠委員會應當檢查工人的住宅和公共宿舍是否在集體合同所規定的期限內修理好。對住宅、公共宿舍、文化和生活福利設施的修理工作的經常監督，是工會基層委員會最重要的職責之一。

在我國，發展使婦女解脫繁重勞動的洗衣房網一事極受重視。在戰後時期，洗衣房的工作效率差不多提高了一倍，並且年年都在繼續提高。最近幾年來，由於列寧格勒、馬格尼托哥爾斯克、基輔和爾沃夫等地女工的倡議，家庭機械洗衣房獲得了廣泛的發展。

工會應當支持這一倡議，建議在工人住宅和公共宿舍裏都設立機械洗衣房，並且要求在新建住宅和公共宿舍裏建立這種洗衣房。婦女——女工和主婦們希望減輕家庭勞動，以便騰出很大一部分時間去做更有益的工作和休息。工會應當在這方面幫助我們的蘇聯婦女。

但是還有許多基層委員會不關心住宅和公共宿舍的修理計

劃，不檢查已完工的作業的質量。由於對這件事情缺乏監督，使住宅受到很大損失，並引起職工對工會組織的工作的正当的不滿。

基層委員會必須協同企業行政設法完成住宅和公用生活企業的建築和修理計劃，必須設法提高建築和修理工作的質量，堅決制止建築者把草率完工的住宅和文化生活設施交付使用的企圖。

對集體合同執行情況的經常、全面的檢查，應當是工會在住宅與文化生活設施建築方面的主要任務。這項任務只有依靠工會積極分子的幫助才能完成。

基層委員會應當提高住宅生活工作委員會的作用，該工作委員會負有對住宅與文化生活設施建築、對住宅和公共宿舍狀況實行監督的使命。注意集體合同的執行情況，這就是說要努力完成合同中所規定的一切義務，不管這些義務乍看起來似乎是多麼無關緊要。

工會在自已工作中應當有最大的靈活性，必須及時設法消除缺點，廣泛傳播肯定的工作範例，把落後者提高到先進者的水平。

蘇維埃商業和公共飲食業 是提高職工物質福利最重要的手段

黨和政府採取一切措施來進一步擴大和改善蘇維埃商業和公共飲食業。在我國，商業企業和公共飲食業網逐年擴大，商店和食堂逐年增多，商品流轉額不斷增加。

今年上半年國營和合作社商業系統賣給居民的商品額比去年同一時期增加了百分之十五。蘇聯國內和對外貿易部所屬各食堂做出的菜餚增加了百分之八，冶金工業部所屬各企業工人

供給科做出的菜餚增加了百分之十一。石油工業部所屬各工人供給科的商品流轉額增加了百分之二十七。

集体合同中有这样一些义务：保証供給各班職工以熟食，擴大和修理食堂、小賣部、商店，在食堂、小賣部、商店內安裝冷藏設備。大多數企業都能履行集体合同中所規定的改善商業和公共飲食業的义务。

現在我來引証幾個例子。

服務於巴庫城各石油工廠的巴庫斯大林石油工廠工人供給科開設了十二個商店和小舖，修理了五十四個商店和食堂及四十九個小賣部和販賣攤，安裝了三部新式冷氣壓縮機。

哈爾科夫自行車工廠的各班工人都能够吃到美味適口的熱飯菜。食堂實行了一種預售飯票和接受訂第二天的飯菜的办法。由於作了這樣的安排，工人就能在二十到二十五分鐘內吃完飯。

可是，我們也還有不少企業的工會基層委員會並不努力去改善公共飲食業和蘇維埃商業，去滿足職工的需要，不關心商店和食堂的修理工作，也不對商店和食堂的工作組織公共監督。

“卡拉干達煤業”聯合公司第一〇一號礦井的工人吃不到熟食的原因，在於四個月來，礦長伊格納杜申柯同志對食堂的房子一直沒能進行改裝，而礦井委員會主席索波列夫同志對這點却熟視無睹。

兩年來，石油工業部薩拉托夫鑽探工程公司經理霍尼亞庚同志一直答應保証把熟食給工人送到鑽井，可是並沒有履行，而工會組織也沒有設法使這一义务實現。

在茲拉托烏斯特列寧工廠和諾沃西比爾斯克冶金工廠裏，經濟領導者出了一個巧主意：把所有工人的午餐時間都放在一起，結果在食堂裏排起了很長的隊伍。